

# Gila NEWS-COURIER

R I V E R S • A R I Z O N A

VOL. III No. 107

Thursday, April 27, 1944

## Hiratsuka Joins Judicial Body

Hiroshi Hiratsuka, block manager for block 20, was recently elected by the Canal Community to fill the vacancy on the Judicial Commission created by the relocation of Dick Seiki.

Hiratsuka, formerly of San Jose, becomes the third member of the judicial body, the other two being Frank Sasaki and George Onoda.

## \$2000 MAY COME HERE FROM JEROME

More than 1,000 residents of the Jerome Relocation Center have already indicated a desire to transfer to the Gila River Center, according to word received from Ben F. Runyan, who is in the Arkansas center to facilitate the movements which will take place in June. Indications are that the total of Jerome residents who desire transfer to Gila will easily reach 2,000 or more. There are about 6,500 people residing in Jerome at present.

Runyan has taken with him the apartment plans for consideration of the residents there, and all apartments will be assigned before the people leave.

If there are any preferences here as to where they would like to have their Jerome friends live, the housing unit may be notified, stated Hugo Wolter. Because there are conflicts occur, the first preference listed will be honored.

## RELOCATION

### PULLMAN RESERVATIONS TAKEN

The Relocation Division is now equipped to apply for pullman reservations for relocators, either at Government expense or at the applicant's expense, announced Wilson Hart, relocation officer. Pullman

## YOUTH WEEK

### STUDENTS WILL TAKE OVER PROJECT TUESDAY, MAY 2

Rivers will start the National Youth Week this Saturday with a community-wide camp clean-up for both Canal and Butte similar to the one held last year. The Block Managers are asking the cooperation of all residents in the cleaning campaign.

#### STUDENT DIRECTORS

Names of high school students who will take over the camp administration for one day on Tuesday were announced yesterday. Yoshio Migaki, Butte High School student body president, and Bill Mori, senior president, were elected project director and assistant in a school election held this week. The young administrators appointed their division heads, who in turn chose their workers.

#### DIVISION HEADS

The division heads are as follows:

Legal—Haruo Hayashi, Reports—Mary Matsuzawa, Relocation—Oscar Inouye, Leave Officer—Ben Tanaka, Relocation adviser—Jim Horii, Relocation interviewers—Ila Sato, Suzie Nakai, and Frances Suzuki, Operations—Shoji Sadao, Agriculture—Harry Ichikawa, Consturction superintendent—Adra Nishioaka, Transportation—Chug Saito, Fire Protection—George Kataoka, Finance—Mitsumi Taniguchi, Office Services—George Shingu, Personnel management—Yoshio Nourko, Evacuee Property—Hiromi Hasegawa, Community Management

—(not known at time of publication), Education section—Rusao Arai, Health—Hideo Itabashi, Internal Security—Hideki Yamataka, Welfare—Takashi Yamashita, Business Enterprises—Ben Miura, and Community Analysis—Nobuko Emoto.

Canal's youthful "administrators" who will take over Tuesday will be announced Saturday.

## INDUCTION ORDERS FOR FOUR ARRIVE

Orders to report for induction into the U.S. Army at Phoenix on May 1 were received by four more Gilas this week, announced Henry C. Freeland, leave officer.

They are Kazuo Miura, Isamu Doi, Hiroshi Henry Goto, and Kazuo Sato.

## Instructions On Overseas Mail

Anticipating an influx of mail overseas with the departure of increasing numbers of misci servicemen for foreign duty, Paul Farmer, postmaster, has issued instructions for the mailing of all overseas mail.

The preferred method of sending letter mail overseas is V-Mail. The rate is three cents per ounce, and it receives airmail service over the ocean.

Ordinary air mail to APOs is six cents per half ounce.

Parcels may be sent without a request from the addressee for the specific article mailed.

The GILA NEWS-COURIER is classed as printed matter.

All mail for APO addressees must bear the number of the APO.

All mail must show the full names and addresses of the senders.

accommodations will be provided by WRA when recommended by the Chief Medical Officer.

The WRA does not have any priority in obtaining pullman reservations, how-  
(continued on page 3)

**ARMSTRONG****OPPOSES LAW TO  
BAR NISEI DOCTOR**

A stirring plea for inter-racial tolerance was presented in the Missouri House of Representatives on March 30 when Representative O.K. Armstrong got up to oppose the amendment that would have barred a doctor of Japanese descent from practicing in the state Sanatorium.

**RACE DISCRIMINATION**

Said Rep. Armstrong:

"I rise to oppose this amendment. It would bar an American doctor of Japanese descent from employment in our State Tubercular Sanatorium. Why does the author of this amendment seek to do this? He admits that Doctor Fujikawa was born in the United States. He does not accuse him of disloyalty. But, he says, surely we need not employ a Jap. He expressed his hatred for this race.

"This raises a question far beyond the simple matter of whom our state shall employ in its institutions. The question is whether we shall discriminate against a man because of his race, or whether we shall lift our voices here and now to defeat this glaring evidence of racial intolerance.

**BEGINNING OF WHAT?**

"If we prevent a man from pursuing his honorable profession because his ancestors were Oriental, we would be starting something we could not stop. We would be fanning coals of racial prejudice that might burst into raging flames. Already we are distressed by outcroppings of inter-racial friction. Already we hear it said 'When this war is over, we'll put the Negro back in his place.'

"Already we hear in this country mutterings and threats against the Jews. We are told that they must be made to suffer after this war. Would barbarous methods, borrowed from tyrants who have plunged this world into strife, solve any of the problems which concern members of this race, in this nation

**NEWS-COURIER**

Published every Tuesday, Thursday, and Saturday  
Business Office-57 News Building  
Canal Office-Canal Ad Building

**editorial****FOR FAIR PLAY**

In a letter to the Los Angeles Times last week, William C. Carr of the Pasadena Fair Play Committee accused the paper of prolonging this war and helping prove to the world that we (Americans) are unfit for neighbors by promoting persecution of the evacuees.

Carr's letter which appeared in the Times on April 21 is a strongly worded condemnation of racial intolerance, and is an indication of how far strong men would stick their necks out, perhaps even risking their trades or professions in order to speak out against what they feel is unjust.

Carr wrote as follows:

"When Iokes spoke of 'the vindictive, bloodthirsty onslaughts of professional race mongers' he may have had the Los Angeles Times in mind. You know the tenor of its Russell cartoons, its editorials predicting trouble for evacuees so bold as to return to their homes, the news distorted in selection and presentation.

"No wonder he got under your skins as your (Straw-Man) editorial shows he did.

"An ever growing number of your readers realize that they have been influenced by you to participate in a persecution that has, as Fortune for April says, furnished proof by which Japan is convincing China and India that even at home we Americans limit liberty and justice to the cream-colored man. You are guilty, by promoting this persecution, of prolonging this war and helping prove to the world that we are unfit for neighbors.

"Newspapers have power to use or abuse. Would that there had been a Star Bulletin in California on Dec. 7! California is ripe for one."

The L.A. Times commented in a sarcastic tone on Carr's letter, saying that for more than a year it has been receiving letters such as this from Mr. Carr, a real estate dealer at 1360 W. Colorado St., Pasadena. The letter is published, says the Times, because of Mr. Carr's persistency, not because of its merit.

There are people who are genuinely interested in seeing that justice is done to evacuees and to other minority groups, such as William Carr of Pasadena and Rep. Armstrong who defended racial tolerance in the Missouri House of Representatives last month in regard to the employment of nisei doctor.

These are the ones who continue to give us hope that equality for all persons will survive.

or beyond its borders? Will. Let us guard against them. Let us not punish the innocent victims of war for the crimes of those who are the enemies of freedom. Dr. Fujikawa is not responsible for our war with Japan. For that matter, the people of the Japanese Empire had no voice in their destiny, no control over the mad warlords who launched the attack at Pearl Harbor. Let us realize that the common man is the victim of

"Mr. Speaker, this illustrates how easily the passions of war arouse inter-racial hatred and ill

will. Let us guard against them. Let us not punish the innocent victims of war for the crimes of those who are the enemies of freedom. Dr. Fujikawa is not responsible for our war with Japan. For that matter, the people of the Japanese Empire had no voice in their destiny, no control over the mad warlords who launched the attack at Pearl Harbor. Let us realize that the common man is the victim of

(con't. on page 5)

## WRA TO REOPEN LEUPP IN MAY

The Leupp Center will be reopened about May 15 to accommodate the Japanese Americans who have been trouble makers at the Tule Lake Segregation Center, announced Harold L. Ickes, Interior Secretary.

This center, near Winslow, Ariz., will be operated under the administration of the Tule Lake project director Ray Best who will assign a head officer.

About 100 men, most of them American citizens, who have been confined to the stockade since the disturbance on Nov. 4 will be sent to Leupp.

## RESERVATIONS FOR PULLMAN

(continued from page 1)  
ever, and any persons interested in reserving pullmans should carefully observe the following two rules:

1. Make application to the Relocation Division at least thirty days in advance of the proposed time of departure.

2. Do not apply for pullman reservation unless you are sure that you will accept the reservation if it can be made.

Reservations are placed weekly by Shigemi Aratani through the Santa Fe Passenger Agent in Phoenix. Anyone interested in further information regarding pullman travel, should contact Aratani in 69-8.

## New Books In Butte Library

"Friday, Thank God," by Fern Rives is a delightfully readable tale, filled with humor tenderness and drama with a fresh slant on a teacher's life and problems. It is now on the rental shelf of the Butte community library.

Another book recently added to the rental shelves is Louis Bromfield's "Mrs. Parkington."

## Vital Statistics

### MARRIAGE

Apr. 24-Yoshiyo Yuki, 16-2-C, Bellvue, Washington, to Tadashi Okura, Caldwell, Idaho.

## NISEI IN INDIA-BURMA FRONT WITH US AIR COMMANDOS

A nisei volunteer from a relocation center is fighting in the India-Burma theatre of war as a member of the U.S. Army's First Air Commando group, according to an army-censored dispatch received last week by the Pacific Citizen from "somewhere in India."

The soldier is Staff Sgt. Tom Taketa, who volunteered for the Army in 1942 from the then relocation center at Tule Lake.

"Our men are taking the war to the enemy," he writes to the Pacific Citizen, "and I am more than certain that the enemy is feeling the might of our punches. I know it may sound incredible when I say that we're fighting a war of our own, but that's exactly what we're doing; that is, with as much free

wheeling as we're allowed.

"Now that the monsoon season is drawing closer and closer, we are getting previews of what to expect --sudden cloudbursts are becoming more and more frequent. With the coming rains our operations are likely to be hampered. But that's to be expected.

## ARMY EXPLAINS NISEI STANDING

In a AP release, the 10,000 Japanese-Americans in U.S. uniform as combat soldiers, will not be utilized against the Japanese imperial army because of possible enemy retaliation and "considerable confusion and increasing hazards of enemy infiltration," the army notified the WRA.

"The use of Japanese-Americans in specific units is not based upon any discrimination policy," said Lt. Col. Harrison A. Gerhardt, general staff corps executive to the assistant secretary of war.

This statement was described as "an answer to many requests" of Japanese-Americans selectees "who wanted to be assigned to the Pacific war zone."

## Co-op Meeting

The congress of delegates of the Gila Co-op will hold its regular monthly meeting 1:30 this Saturday afternoon at the 69-6 courthouse, stated Masato Kato, secretary.

Among the matters to be taken up may be the problem of private employment.

## WHAT'S HAPPENING THIS WEEK IN CAMP

### WEEKLY EVENTS

Thurs., Apr. 27. Fun -By-Doing 7 p.m., Moss 13.  
Baseball Game - Lancers vs. Bears, 6:15 p.m.  
Field 16,  
Fri., Apr. 28. Freshman Social, Moss 13.  
Sat., Apr. 29. Movie "His Butler's Sister", 8 p.m., Community Stage.  
Sun., Apr. 30. Engokai (Butte) 8 p.m., Community Stage.

## Durbin Movie Coming This Week

The Durbin pic, "His Butler's Sister," coming this week to Rivers is the story of a small town girl who comes to New York to land on the stage. She sings "Turandot," "When You're Away," "In the Spirit of the Moment," and a medley of Russian songs.

Added attractions will be a newsreel, "Italy Surrenders," and "The Mad Flight," Chapter XIII of "The Secret of Treasure Island."

Butte will see the movie Friday and Canal Saturday at 8:30 p.m.

## COUNCIL HDQTRS. MOVE TO COURTROOM

Butte Council meetings will be held from now on at the 69-6 courtroom office beginning the next meeting Monday afternoon, stated George Nishimura, who was welcomed in as the new chairman under the re-organized community government last week.

The office on the south end of the courtroom building is being fixed up for the Council headquarters where the offices of the chairman, secretary, and the community clerk will be located.



## WAYSIDE INN CREATED FOR RECUPERATING PATIENTS

Barrack 73-2 has been designated as a Wayside Inn for persons who have been ill and are on the road to recovery, but who are not quite capable of taking complete care of themselves, stated Hugo W. Walter, assistant project director in charge of community management.

No contagious diseases or arrested tubercular patients will be housed in this barrack. The Wayside Inn will have its own toilet and lavatory facilities and occupants will be served from the hospital diet kitchen. There will be no contact with the block.

### RELIEVES HOSPITAL

The Inn will relieve the hospital of the care of patients who can do much of their own work and will therefore make more beds available and more nursing care available for the really sick people. In addition to this plan of relieving nurses and nurses aides of this work, a recreation hall has been established by the nurses aides at 74-7. They have decorated, painted, and made this a very comfortable and valuable facility for their own morale, Walter said. In this way the shortage of nurses aides is being overcome by their own spirit and corps.

### POSTER CONTEST

The response to the poster contest to recruit more nurses aides was excellent, Walter said. The committee is having a difficult time to choose the winners. Announcement of the winners will be made in the Saturday issue of the NEWS-COURIER.

### DOMESTIC FOWLS FORBIDDEN IN CAMP

All Rivers residents are again being reminded by the Internal Security office that domestic fowls are forbidden within the camp area after May 1st. It is urged that all owners of these birds dispose of them before next week.

The Internal Security has orders to take action against offenders after that date.

A more permanent Wayside Inn is being established in the old post office building in Canal. This will accommodate about 26 people while Butte's will accommodate only 15.

The people who will occupy Canal's Inn will be those who have no families to take care of them so that their stay at the Inn probably will be of a longer duration.

Cooperation of the entire community is requested in making these Wayside Inns happy and comfortable for occupants, said Walter. Under no circumstances are the patients to be looked upon as permanent residents of the Inns. As the name indicates they are only temporary stop overs between the hospital and their own homes, he said.

### Nisei Addresses College Audience

Sadayuki Mouri, nisei senior at the University of Kansas City, gave the principle talk at a student scholastic and extra-curricular "achievements awards assembly last week.

Mouri, known as "Suds" on the campus, spoke on "The Importance of a College Education." "Suds" is the treasurer of the senior class. He was formerly from the Heart Mountain Relocation Center.

There are at present 19 nisei attending the University.

### Trunk Held

A trunk from Walnut Creek, California, for a Mrs. Takahashi has been received at the express office in Casa Grande.

The owner of the trunk is requested to apply for the trunk at the express office behind the post office in Butte.

### FUN-BY-DOING

Fun-By-Doing will meet in Canal tonight for a scavenger hunt at Mess 13 from 7:30 p.m.

All those going from Butte should be at the administration building by 7 p.m.

Next week's Fun-By-Do-

## ✓ AND PICK

FARM WORKER-Iowa.

Vice - President of Iowa State Vegetable Growers Association wishes to employ farmer who can operate tractor and who understands farm equipment. No livestock work. Starting salary \$100.00 per month and maintenance. Ex - Servicemen preferred.

### DOMESTIC COUPLE-Michigan.

Prominent businessman in Grand Rapids wishes a couple or two girls. One must be able to cook. No laundry. Salary \$150.00 per month plus private rooms with separate radio and bath. Home is modern with air conditioning and dishwashing machine and all other conveniences. No transportation problems. Interested persons may write Henry Hoshino former Gila.

### SUMMER HOTEL-New York.

Arthur Hirano, Issei chef at Green Mansions Hotel in exclusive resort section of New York State, has opening for pantrymen and dishwashers, to work from June 1 to Labor Day. Pantrymen will receive \$500 for the season. Dishwashers, \$110.00 a month and head dishwasher \$150.00 a month. In addition all persons will be furnished full maintenance and have their fares paid to New York City at the close of the season. Excellent opportunity for persons interested in relocating in New York City.

### AUTO MECHANIC-Massachusetts

Boston garage has opening for qualified mechanic with or without tools. Nisei now employed earning \$60.00 a week.

### PAINTER-Connecticut.

Bridgeport Hotel offers job to experienced painter at salary of \$1.37½ per hour. 48 hour week. 1 nisei already employed.

ins will be meeting in Canal for the Maytime social to be held at Mess 13, on Tuesday, May 2 at 8 p.m.

## TO AND FRO

TO GO, Apr. 28.

IDAHO, Blackfoot. Misuye, Masaki, Hidoki, Hiroshi, Tadashi and Misao Shimada.

OHIO, Westerville. Zennosuke, Kane and Laura Uohimoto.

Cleveland. Tom Tokijiro Tsukamoto.

INDIANA, Hammond. Robert Tsubo Yoda.

ILLINOIS, Chicago. Genji Seisichi Kubota, Masamitsu Iwasaki.

Bonsenville. Tom Tomoyoshi Hayashida.

IOWA, Des Moines. Henry Hiroshi Miyahara.

TO GO, Apr. 29.

MINNESOTA, Minneapolis.

Tatsuo Tachimoto.

WENT, Apr. 22.

NEW YORK, New York City.

Kinuyo Sumida.

TRANSFER, Apr. 22.

ARKANSAS, Rohwer. Katami, Amy, Yoshihiro, Hero,

Ronald Masahiro and Terry Aruko Ogo.

VISITORS, Apr. 22.

OHIO, Cleveland. Ben and Louis Hayashida.

ADMISSION, Apr. 22.

UTAH, Topaz. George, Akiyama, and Keizo Teriyama.

WENT, Apr. 23.

OHIO, Cincinnati. Gladys Shizuo and Lawrence Itsumi.

VISITORS, Apr. 24.

IDAHO, Blackfoot. Fujio Shimada.

## MISSOURI AND NISEI DOCTOR

(continued from page 2)

war everywhere. As our forces fight for freedom, let us resolve that victory must bring freedom not only to those who fight with us, but to the peoples of Germany, of Italy, of Japan, and wherever else tyranny tramples upon the rights of mankind.

"Let us lift our voices against any moves toward discrimination because of color or creed. If interracial bigotry and intolerance raise their ugly heads and lift their banners in other lands, or even in other states of this Union, let Missouri remain forever a refuge for tolerance, a haven of good will toward men."

## ANOTHER CAMOUFLAGE FUND DISTRIBUTION A POSSIBILITY

A complete analysis of all refunds made to evacuee workers and expenditures for salaries, clothing allowances, office supplies, etc., that the trustees have made in the distribution of the camouflage net trust fund is now being undertaken, announced "G. Graham, finance officer.

The trustees are sure there will be a further distribution of money to all workers after the taxes have been paid, said Graham.

Former camouflage workers are requested to submit their income tax returns, forms 1040 and 1040-A, as soon as possible to expedite work of the trustees.

Due to the fact that the trustees have been granted a license by the Treasury Department, it is necessary to submit a quarterly statement of expenditures and audit of trust funds to the Federal Reserve Bank in San Francisco.

## "Tarawa" Among Latest Arrivals

Two new books were recently added to the rental shelf in the Canal Library. Time's Robert Sherrod landed in Tarawa and witnessed the fierce struggle, saw men falling dead around him, and heard the reactions of the living. Out of this came Tarawa, the Story of a Battle, one of the best war reporting to date. The other book, My Family Right or Wrong by John Philip Sousa III is a nonsensical account of an utterly unbelievable family. It is recommended to those who like reading that is light and witty.

## JAPANESE LIBRARY DONATES TO MANY

The Canal Japanese Library has donated to various organizations in Canal including the Girl Scouts Troop I, II, and III, High School P.T.A., Boy Scouts Troop G.O., and the Canal community library (English Section).

The quarterly report as of March 31 will be submitted within a week at which time the report will be published in the NEWS-COURIER in order that the residents may see what expenditures have been made.



The Heart Mountain community Council has invited Sgt. Ken Kuroki to visit the center... Sgt. Tom Takata, a K-Tulean, is now fighting in Burma in US Air Commando group... Admiral Hart finds no proof of sabotage at Pearl Harbor...

## MINZANAR

Artist Henry Fukuhara, ex-Minzanarito, to have sketches of center life published in book form through aid of Pearl Buck...

## TULE LAKE

About 1725 more segregationists expected by May 1... Four firemen injured in collision of fire trucks...

## HEART MOUNTAIN

Oakland Chinese girls donate \$24 to Community Christian Church...

## DENSON

Center's new auditorium was formally dedicated before a mixed audience of appointed personnel, issei, nisei and sansei residents...

## ROFTER

Third segregation movement to start May 9 with 500 persons. The second will leave May 17 with 200 persons...

## GRANADA

Center farm's first vegetable season will start as soon as weather permits. 10 acres of spinach to be pulled up... Bessie Takaya, 54" former L.A. Polytechnic high school grad was chosen Amache High's "Annual Queen"...

## MINIDOKA

Tom Bodino visited the center and stated that they led other centers in student relocation with 289 in colleges all over the country...

# AMERICAN LEAGUE SCHEDULE

The three-round "B" inter-camp American Baseball League schedule of 1944 follows: (All 6:15 p.m. & Thursdays)

Date	Team	Team	Field
Apr. 27	Cubs vs. Old Timers *	Field 16 Canal	
" 27	Lancers vs. Golden Bears	Field " Canal	
May 4	Cubs vs. Lancers	Field 28 Butte	
" 4	Old Timers vs. Golden Bears	Field 16 Canal	
" 11	Lancers vs. Old Timers	Field 28 Butte	
" 11	Cubs vs. Golden Bears	Field 16 Canal	
" 13	Cubs vs. Golden Bears	Field 28 Butte	
" 13	Lancers vs. Old Timers	Field 16 Canal	
" 25	Cubs vs. Lancers	Field 28 Butte	
" 25	Old Timers vs. Golden Bears	Field 16 Canal	
June 1	Cubs vs. Old Timers	Field " Canal	
" 1	Lancers vs. Golden Bears	Field 28 Butte	
" 3	Cubs vs. Golden Bears	Field " Butte	
" 3	Lancers vs. Old Timers	Field 16 Canal	
" 15	Cubs vs. Lancers	Field 28 Butte	
" 15	Old Timers vs. Golden Bears	Field 16 Canal	
" 22	Cubs vs. Old Timers	Field " Canal	
" 22	Lancers vs. Golden Bears	Field 28 Butte	

\*-Forfeited (out & save)

## News Briefs

A verbal invitation for a local Butte-Canal All-Arizona State Baseball Tournament in Phoenix around July the 6th, has been received, announced Ken Zenimura, Butte CAS baseball director.

An official invitation to the administration by the planners of the tourney will decide whether the baseballers will be allowed to make the trip, Zenimura said. The primary details were from George Kanagaki, who made the arrangements.

Paul Sumii is the Major League's chief umpire for all Butte games.



B'S

## LOOP OPENS TONIGHT CANAL

Canal High Golden Bears and Lancers of Butte are slated to open the local diamond circle's four-team class "B" inter-camp American League tonight in Canal.

Coach Mason Davis of the prepsters has named George (Lefty) Fujioka or Harry Inura, both with some experience, for mound duty.

They'll probably be opposed by Righthander Albert Oyama or Johnny Matsuda, a lefthander.

The loop's other opening-date tussle between Cubs and Old Timers which was to be held in Butte at the same time, was forfeited in advance by the latter nine.

"A" Major League horsehiders will begin their second week's campaign when block 28 and 65 mix Saturday night.

Skippers annexed a "C" National League win Monday, the 58 nine edging Azucers, 8-7.

## GAMES ON TAP

BUTTE & CANAL:

6:15 Tonight	Field
Lancers vs. Bears	16
6:15 Tomorrow night	
Blk. 65 B's vs. Blk. 30 58	
6:15 Saturday night	
Block 28 vs. block 65	28

## FOR AYES, BEES, & CEES

### RULES FOR INTERCAMP-CIRCUIT

The more important rules among those laid down for the three organized inter-camp aye, bee, and cee leagues are hereon printed:

1. The time limit for games will be two hours and will end by deadline, 8:15 o'clock. Any inning started before the deadline must be finished, however.
2. Players are transferable but must have the consent of the managers of both teams involved, and also of a baseball board in charge.
3. Transferred players must sit on the bench for two games before he enters for his new team. If a "B" player plays 18 innings of "A"-league competition, he becomes automatically an "A" player.

### ARGUMENTS

4. Any protesting of games must be written and turned in within 24 hours to the board.
5. In time of argument, only managers and captains of the teams may iron things out with umpire (s) on the field.

- A. Sportsmanship is to be enforced and no profane language is to be used by players or coaches.
- B. All disputes to be settled in a sportsmanlike manner and all violations of above rules to be punished with banishment of player (s) or team (s) from all the leagues.

### GROUND RULES

6. All players are to remain in the dugouts except the batter and the two following.
  7. Should any opposing player interfere with a catcher or infielder trying to catch a foul fly, the batter automatically becomes out.
  8. Players' dugouts are for players only and are not to be used as cheering sections.
  9. Any ball caught outside the bench by the support of backstop or dugout is not legal. The ball is dead.
  10. Two bases are entitled to batter when the batted ball hits on fair territory and rolls beyond the marked playing field. Another runner, also on base will be allowed two bases.
  11. The above rule will apply also when the batter is given three bases. Batters are entitled three bases when the ball rolls over the field's ditch.
  12. A home run is when the ball clears the field's banks.
- (The above rules were laid down and released by Ken Zenimura, director, as designated at a managers' meeting recently. It cover the fields 16, 28 and 58.)
- (Cut out and save for reference.)



五月一日實施

# 個人營業禁止令

五月一日以後転住所内に於て私用の爲め撤退人を雇ふことを一切禁止する旨の告示を一新行政指令を公布した。

ベネツト所長は連署の爲之れが実施を三十日間延期して欲いと請願中である。

新行政指令は左の通り千九百四十四年五月一日以後白人職員又は他の撤退人は家庭仕事に雇ふことはならぬ。

但し所内消費組合は撤退人を雇ひ白人職員は其他の家庭仕事又は私

的業務に就かむるものと出来る。

消費組合は右の爲め賃金を全部徴集し雇人には衣服料と共に心

白入職員も撤退人もこの指令に違反した場合は懲戒処分せらる。

右に關し白人職員は家庭雇人の派出方を組合に申込み来るに對し組合重役等は

事の複雑性に鑑み慎重なる研究を要するを以

つて五月一日より直ちに組合が引受けることは到底不可能なる旨回答する事となれり。

廿九日(土)午後時半  
組合代表者會  
於六十九六法廷

## 入隊宣誓追加

五月一日フイニックスで行はれる陸軍入隊宣誓式に更に左の五名に出頭を命ぜらる。

- 逸見重男
- 金田ハリー
- 金田龍三
- 仁坂信行
- 山内三次

(氏名は當英文欄参照)

## オハヨー州のデイトン市とは?

多数の転住者に依つて一般日本人のなじみとなつてゐる。オハヨー州内には今一つ有望な転住地がある。それは外ならぬデイトン市である。

通称マイアミリバー・バレートと呼ばれ農業の盛んな地

## 日本通信

都市となつてゐる。隨つて就職口も多く、平均給料も高率を示してゐる。

一例を挙げれば女子の給料でも一時間八十五仙以上で男の給料も之れに準じて高い事は申すまでもない。同市への転住者は現在迄の所僅かに五十名に過ぎないが、それらの人はそれより良き仕事を獲得し周囲からもよく待遇されてゐる。

同市には未だのべの事務所は置かれてゐないが、近き将来に木スタルの設置を見る筈である。目下シンシナチ市のウエバが同市へ転住する人のすべてを面倒を見てゐる。新しい転住地として恰好な所の一つである。同方面に關しての詳細は當転住事務所を通じていつでも入手できる。

赤十字社を通じての日本通信は従來直接社会救済部内の赤十字支部で取扱つてゐたが今後は山の市各區長事務所に申込むことになった。但し申込用紙を本部で制限するので一區につき一ヶ月十件一人につき一ヶ月一件といふ制限を余儀なくされて居る。

然し特別急を要するものはこの限りにならず、又日本よりの通信の裏に返事を出す場合もこの制限外で幾らでも受附けることになつてゐる。

## 外部就職

- ミシガン州 農園李節働 六ヶ月 十五名 時給五十仙 拾時間週六日働 住宅支給
- クリーブランド 家庭働 夫婦者 夫一バトラー及雜役 婦料理及雜用 月給二百弗
- ノースモスギン 苗木と庭園數名 時給八十五仙 週四十時間以上 月給二百弗
- ユタ州ロズベルト 料理人 月給七十五百弗 食堂附
- ニューヨーク 葡萄園五家族 詳細就職部説明



# 少年週プログラム

金米男女少年週は迄

所に於ては愈々来る二十九日より五月六日迄の一週間盛大に行はれる。本年の標語は今日の若人は明日のゆで五

嶋政治氏が本年亦会長として指揮をとる。此の少年週のはじめは千九百二十年に紐育市中男

子のみを以て始めたものであるが今日は女子も含まれ世界的なものとなつてゐる。

一週間のプログラムは左の如し

教養日 學校日 政治職業日 健康日 家庭日 運動日

## 再轉住數

永久外出 五二名  
短期外出 一四四名  
李節外出 〇

今日迄の累計

永久外出 二五五  
現在短期外出 五三  
公李節外出 五三  
現在人口 九一〇四

## 川の町

スベイン

## 領事末らん

昨日スベイン香港領事より近中に所内生を活動調査の爲めに出張するとの通知があつた。

## 市政委員会(十八日)

市長ベネット氏曰く

五月一日六名の財務官が政府から来る、所内諸般の件々の検閲をするから仕事向から仕

映 七・ゴット・シタ・山・市・廿八日(金)  
画 外 ニューズ映画 川・市・廿九日(土)

## 川の町大掃除日

市政委員会及び市長の決議で来る廿九日午後は大掃除と定めた。当日午前にはマトレス毛布等を必ず白先に洗ひ

宅、掘等の清潔に至る迄充分の手入を希望する。之はジローム民を迎へたり又夏季に向ふの用意でもある。

ニ・マン・ザ・ナーにキートル氏を派遣し味噌漬油等の製造を研究させ将末当所にも製造する。

## 注意

警察委員会から食物と得る親は左記の時間を

## 川町佛教会行事

四月廿四日(日)午前九時  
一 日曜學校 波多先生  
於十三ヶ辰公立學校  
二 佛少年會 北條先生  
於第八會館  
三 佛青 木村先生  
於佛教會  
同日午後八時  
四 一般說教 津本良先生  
五月一日より六日迄  
五 佛青年會 於佛教會  
六 佛青年會 於佛教會  
七 佛青年會 於佛教會  
八 佛青年會 於佛教會  
九 佛青年會 於佛教會  
十 佛青年會 於佛教會

## 結婚式

去る二十五日基督教會にて  
大倉正(アサ市州) 結婚式(十六区)  
氏の嚴肅な結婚式があつた。其披露宴が三區食室で今晚催さるべく夫々宗内状が届けられ

## 区長交代

第六区長橋本氏と市臨時議決するの一般から暫まれて居る後任は三好氏に選任され

## 代変り

従来司法委員とフツマールに職身的委任をした清水氏が公衆から惜まれつゝ転任した。後任として平川保氏(七区)が就任した。

## 要求 消防局

執務期を前にして消防員は減する一方で困つて居る中年男子を就職要請

## 感謝

日語圖書館より金一封定の密函を受けたカールススカウト指導者後藤氏及び英語圖書館より夫々感謝の中出があつた。尚金子は上等の向上と公衆智識増進に活用すと。

## 御礼廣告

私等美芝連中は澄々公衆法律事務所は且つ今朝就任に際し除し御配慮を蒙り感々御見送り御下賓に御礼を致候を以て上層御礼中上候米紙を御健福を備に奉祈候  
二十六日 柳原藤井 志士校



# 一世二世 歸米

（其三）  
フォーエニ誌四月号所載

其處で三月二十九日限り自由退還は禁ぜられ陸軍は獨自の計畫に依つて移住を統制した。撤退者は地方管理局に出頭し登録し各家族番号と携帶出来る品物手帳宛に限るに關する指示とを與へられ集合所と稱する彼等の行き可き最初の館府に何時出發するかを言渡された。彼等の態度整理に就ては政府の援助があるのにも拘らず多数の日系人は火急と混亂に迫られ而も政府に對して無理な疑念を抱きつゝ、短時日の間に彼等に出発する限りの方法を操つた。彼等は家屋敷、土地、家財、ツラック、自動車等、或は賣り、或は増し、或は預けて住馴れた加州から立退いたのである。彼等が蒙つた經濟的損害は莫大なものである。陸軍は二十八日間に粗末なバラック集合所を十五ヶ所に急造して十一萬人の人の假の宿とした。撤退者は各自麥藁のマットレスを作つて其處に新しい生活を始める事になった。

時轉住向（ワシントン）と稱する民事當局が沿岸遠き内地に別の住家を準備するまで依然として此の軍事區域内の集合所に収容されてゐたのである。轉住向の任務は撤退者が秩序正しく再定住出来るまで彼等を収容することであつた。轉住向は西部十ヶ州の知事に依頼して、ワシントン州知事カー氏の外は皆己が州内に日系人の定住を欲しないのみならず軍部の完全なる監視無き限り州内に轉住所を設置する事を見込まないで抗議を申込んだ。遂に連邦官廳地で何れも政府所有の土地九ヶ所を撥充することになった。但し例外として東部加州の一集合所が其の僅かな一集會所として殘された。これらの轉住所は適當な廣地が無い為に主として人里遠く離れた荒涼な、但し清流は出来る砂漠の中に設計せられ、其處にタービンを付けたバラックが建ち、また建てられてゐた。そして其の周圍には針金の柵が蜿蜒と張り廻された。再び撤退者は其處へ引越したといふことになった。一九四二年の十一月迄に撤退者の全部は又假見察しい有合々の全財産を歸還して汽車に積み込まれ、斯くてワシントン州の番兵に監視されてゐる七ヶ人から一ヶ人八ヶ人近く狭いバラック村に移された。

土地も家財餘儀もなく去り、金を失ひ自由を奪はれた彼等日系人は憤懣の情を能く表はるものがあつた。彼等は其の敵國外人、それに沿邊地域外の日系人は凡そに恨まれた者の

我が隔離されたといふ事を彼等は知つてゐた。加州内に在る獨伊系軍兵は撤退せられず、日系二世でも沿邊地域外にゐる者は皆監視の憂目を見せられた。ワシントン州の手で作られた小東京構内に其國生活を強ひらるゝ、彼等の念慮鬱積は非難的なものであつたが、彼等は夫を暴力に現はすやうなことは極めて稀であつた。精神的には過勞し而かも根こそぎ直立して喰つて強制的に其國生活をさせられた彼等の心理状態を洞悉した時、誰か夫の自衛の強さを認める者があつた。今日迄に秩序回復のため轉住所内に軍隊の出動を要するやうな出来事は僅かに二回に過ぎない。

一日金三千（仙）で、甘やかすといへるが、ワシントン州のメイヤー氏はワシントンの代議士連やお世つかいなお歴々仲間乃至西部沿岸の有家無家からひびきり無きに非難攻撃を受けつゝ、タイス委員会の如きはワシントン並に此の日系小分子に對して追放の手を緩めやうとしない。果ては聖林の映画漫筆家ヘダハーパー嬢までが餘計な無駄口をたいて、居る、彼女が去る十二月に何の意味する復讐か、斯な事を言つてゐる。ワシントンが撤退者を多勢外部へ放免する様になつてから爆發事件だの、汽車の事故、火災其他の重大事件が頻々と起るやうになつたと。而かも實際除外部に在る一万七千

人の中、唯の一人も反米的行動で逮捕された者は無いのである。ワシントン州は兎角的外れの批評を受けてゐる。即ち彼等日系人を再轉住せよとすれば危險性のあるジャップスと解放するといつて呪詛される。之は大体「日系米人を解放す可からず」といふ事に對するが、ワシントンは最初から如何にも明確に其の目的は日系人をして軍事區域以外の地に定住を求めさすべく援助するに在り、再四彼の有力団体如加州の議員連はワシントンの十センターと軍部の手に移せと主張して來た。だが大統領は二月にワシントン州長のマクニール氏と共に内務省の管轄下に移してしまつた。